

[...]

34.232/II/PN
AMC

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 4 september 2003 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in haar verenigde afdelingen, een klacht ingediend omwille van het feit dat op 22 september 2002 een aantal eentalig Franse borden werden ingehuldigd met uitleg over straatnamen in Schaarbeek. Deze borden werden volgens de klager onder de bestaande tweetalige straatnaamborden van het Verboeckhovenplein, de Godefroid Devreesestraat, de A. Markelbachstraat en de Leopold Couroublestraat bevestigd en dragen het logo van de gemeentelijke toeristische dienst en een privé-organisatie.

*
* *

Bij brieven van 18 december 2002 en 19 maart 2003 vroeg de VCT haar de reden te willen meedelen van het plaatsen van deze eentalig Franse borden.

Bij brief van 22 april 2003 deelde de heer [...], Schepen van Cultuur en Toerisme, aan de VCT het volgende mee:

"In de eerste plaats acht ik het belangrijk u mee te delen dat de Schaarbeekse straten, voor meer dan een derde, artiestennamen dragen.

Daarbij kan niet anders dan worden geconstateerd dat de officiële straatnaamborden weinig vertellen over de loopbaan en de werken van die kunstenaars. Onze diensten krijgen dan ook tal van vragen om inlichtingen terzake.

*Om die redenen en gelet op de bovenstaande opmerkingen, heb ik gedacht er goed aan te doen **niet-officiële** borden aan te laten maken met een korte biografie van de betrokken artiesten, die tentoon te stellen in de gemeentelijke zaal van het Museum en ze vervolgens aan te brengen in de straten.*

Dit project, dat de titel "Noms de rues, noms d'artistes" meekreeg, werd op 26 juni 2001 goedgekeurd door het hele college van burgemeester en schepenen – mijn Nederlandstalige collega inbegrepen(cf. bijlage 1).

*Uit de analyse die door het college werd goedgekeurd, kunt u opmaken dat deze operatie heeft plaatsgegrepen in het **kader van de Feesten van de Franse Gemeenschap**. De borden werden bekostigd met een toelage van de vzw "Les Amis de la Maison des Arts Gaston Williot van de A.I.C.B. (Association Intercommunale Culturelle de Bruxelles).*

Het is dus geen gemeentelijke toelage die de totstandkoming van die borden mogelijk heeft gemaakt. Op de borden prijken overigens de logo's van de A.I.C.B. en van de dienst voor Franstalige Cultuur van Schaarbeek.

Bij de voorbereiding van het evenement heeft de werkgroep zich de vraag gesteld of er twee identieke borden moesten worden gemaakt – één per uiteinde van de straat. Er werd uiteindelijk geopteerd voor het aanmaken van één enkel Franstalig bord, waarbij de schepen van Nederlandse Cultuur de mogelijkheid werd geboden identieke borden in het Nederlands aan te maken. Die suggestie werd de betrokken schepen destijds gedaan, maar is zonder gevolg gebleven.

Naar aanleiding van de tweede editie van "Noms de rues, noms d'artistes", die voor volgende maand mei op stapel staat, en binnen mijn bevoegdheid als schepen voor Toerisme, heb ik het initiatief genomen de Nederlandstalige Brusselse overheden van de Vlaamse Gemeenschapscommissie aan te spreken, opdat zij niet enkel de Nederlandstalige tegenhanger van de manifestatie bekostigen, maar ook het aanmaken van de eerste twintig borden (bijlagen 2 en 3).

Gelieve zulks niet te beschouwen als een soort laattijdig schuldgevoelen, maar veeleer als een uiting van de openheid en de tolerantie die, sinds het begin van mijn schepenambt, mijn talrijke acties tekenen."

*
* *

Volgens de klager heeft de gemeente Schaarbeek inderdaad een tweede reeks van die borden geplaatst, deze keer wel tweetalig.

De VCT stelt vast dat de aangeklaagde borden, naast het logo van het "A.I.C.B.", het logo van de gemeente dragen. Deze borden dienen bijgevolg als een bericht en mededeling aan het publiek in de zin van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) beschouwd te worden.

In navolging van artikel 18 van de SWT stellen de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

Zij neemt nota van het feit dat de tweede editie van deze borden tweetalig was.

Een afschrift van dit advies zal aan de klager gestuurd worden.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS